

Na osnovu člana 21 stav 2 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni list CG“, broj 77/08), Vlada Crne Gore na sjednici od.....2011. godine, donijela je

**ODLUKU  
O OBJAVLJIVANJU SPORAZUMA  
IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE KIPRA  
O SARADNJI U OBLASTI TURIZMA**

**Član 1**

Objavljuje se Sporazum između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Kipra o saradnji u oblasti turizma, potpisan u Podgorici 24. juna 2011. godine, u originalu na crnogorskom, grčkom i engleskom jeziku.

**Član 2**

Tekst Sporazuma iz člana 1 ove odluke, u originalu na crnogorskom jeziku, glasi:

**SPORAZUM  
O SARADNJI U OBLASTI TURIZMA  
IZMEĐU  
VLADE CRNE GORE  
I  
VLADE REPUBLIKE KIPRA**

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Kipra ( u daljem tekstu :“ugovorne strane”),

Dogovorile su se:

## Član 1

Ugovorne strane će usvojiti adekvatne mjere da promovišu i unapređuju razvoj turizma između dvije države i da intenziviraju saradnju između njihovih nacionalnih Turističkih organizacija i drugih organizacija nadležnih za poslove turizma kako bi unaprijedile svoje bilateralne razmjene u oblasti ekonomije.

Saradnja predviđena ovim Sporazumom u skladu je sa nacionalnim zakonodavstvom svake ugovorne strane i u granicama je njihovog raspoloživog budžeta.

## Član 2

Sa ciljem da se razvije turistički promet između dvije zemlje, ugovorne strane će omogućiti razmjenu informacija iz oblasti turizma putem publikovanja i reklamiranja štampanog i audiovizuelnog materijala i učešćem na izložbama.

## Član 3

Ugovorne strane će podsticati svoja odgovarajuća administrativna tijela i organizacije u sektoru turizma da razmjenjuju informacije, iskustva, podatke i drugu dokumentaciju koja se odnosi na turizam i istraživanja u turizmu kao i u komplementarnim oblastima. Ugovorne strane će, kada god je to moguće, sarađivati u oblasti istraživanja tržišta, i sprovoditi zajedničke istraživačke projekte, u vezi tržišta koja su od obostranog interesa. Ugovorne strane će takođe sarađivati u oblasti unaprjeđivanja proizvoda, uz razmjenu informacija.

## Član 4

Ugovorne strane će razmotriti usvajanje mjera sa ciljem da se podstiče zaključivanje ugovora između javnih i privatnih organizacija koje su zadužene za pripremu i realizaciju studija i projekata za razvoj turizma. U tom pogledu, ugovorne strane će ohrabrivati svoje obrazovne institucije da sarađuju u oblasti hotelskog menadžmenta, usluga obuke i razmjene stipendija u ovoj oblasti.

## Član 5

Ugovorne strane težiti daljem razvijanju saradnje između odgovarajućih administrativnih tijela u međunarodnim organizacijama za turizam i razmjenjivaće informacije o svojim dostignućima u ovoj oblasti.

## Član 6

Svaka ugovorna strana može zahtijevati u pisanoj formi reviziju ili izmjene svih ili jednog dijela odredbi ovog Sporazuma. Sve revizije ili izmjene ovog Sporazuma postaće punovažne nakon njihove notifikacije i prihvatanja obje ugovorne strane diplomatskim putem.

## Član 7

Ugovor je zaključen na period od 5 godina i može se obnoviti prećutnim sporazumom za periode od jedne godine, osim ukoliko jedna od ugovornih strana ne izrazi svoju želju da otkaže Ugovor slanjem obavještenja u pisanoj formi, drugoj strani diplomatskim putem tri mjeseca prije datuma isteka Sporazuma.

Otkazivanje Sporazuma neće uticati na realizaciju obaveza preuzetih tokom njegovog trajanja, i obaveze će se sprovoditi u skladu sa odredbama ovog Sporazuma sve do roka za koji je zaključen Sporazum.

## Član 8

Sporazum stupa na snagu datumom prijema posljednjeg obavještenja o završetku internih pravnih procedura i formalnosti koje su bile neophodne kako bi ovaj Sporazum stupio na snagu.

Potpisano u Podgorici, dana 24. juna 2011. godine, u dva originalna primjerka, od kojih je svaki na crnogorskom, grčkom i engleskom jeziku, sa tim da su svi tekstovi identični.

U slučaju neslaganja, engleska verzija će biti mjerodavna.

**Za Vladu Crne Gore**

**Za Vladu Republike Kipra**

Milan Roćen

Markos Kyprianou

Ministar vanjskih poslova  
i evropskih integracija

Ministar vanjskih poslova

## Član 3

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore-Međunarodni ugovori“.

Broj: \_\_\_\_\_  
Podgorica, \_\_\_\_\_

**Vlada Crne Gore**  
Predsjednik,  
**Dr Igor Lukšić**